

Rapport d'activité 2012

Association "l'Atelier du pommier"



L'Atelier du Pommier : un lieu privilégié pour découvrir les arts de la terre.





SOMMAIRE

Présentation	p. 3
Buts de l'association	p. 5
Membres et intervenantes	p. 6
Mot de la présidente	p. 7
Activités 2012	p. 9
Activités, projets concrétisés	p. 10
Portes ouvertes	p. 11
Participations de l'Atelier du Pommier à la vie communale et associative	p. 12
Animations diverses et collaborations	p. 13
Comptes et bilan 2012, budget 2013	p. 14
Rapport du trésorier	p. 15
Projets pour 2013	p. 16
Programme des cours 2013-2014	p. 17
Remerciements	p. 19

PRÉSENTATION

L'Atelier du Pommier» créé en 1999, est devenu une association à but non lucratif le 19 décembre 2006.



Ses locaux se trouvent au chemin du Pommier dans une magnifique ferme propriété de la Commune du Grand-Saconnex.





BUTS DE L'ASSOCIATION

**Les buts de l'Association
«L'Atelier du Pommier» sont :**

- Favoriser l'expression et le développement de la créativité des participants.
- Organiser des ateliers d'expression artistique, principalement dans le domaine de l'argile, c'est-à-dire : la poterie, le modelage, la sculpture...
- Gérer et animer l'Atelier du Pommier.
- Ouvrir des ateliers et des stages pour :
les enfants en âges préscolaire et scolaire
les adolescents et jeunes.
- Donner des cours aux adultes :
accueillir des personnes en situation de handicap, apporter bien-être moral et physique à des aînés.
- Accueillir dans certains ateliers des stagiaires et des bénévoles.



MEMBRES ET INTERVENANTES

L'association «l'Atelier du Pommier» compte plus de 200 membres.

Son comité est composé de 6 personnes :

Mme Chantal Wasmer, présidente
M. Didier Schnorhk, trésorier
Mme Catherine Zanghi Schnorhk, secrétaire
Mmes Maud Gay, Marianne Schirato et
Elsa-Hélène Walther-Monnet, membres

Mmes Cassandra Gay-Osvalt et Andrée Peguet-Roth sont vérificatrices des comptes.

M. Nicolas Zanghi est le webmaster du site www.pommier.ch.

Deux céramistes professionnelles, passionnées par le domaine qu'elles enseignent, ont travaillé à l'Atelier du Pommier en 2012 pour encadrer enfants et adultes lors des cours trimestriels et durant les stages lors des vacances scolaires : il s'agit de Mmes Perrine Cardon et Annick Berclaz.

Plusieurs jeunes ont été engagés pour aider les animatrices pendant les stages d'été et les petites vacances.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir cette année: Amaya, Célia, Charlotte, Garance, Kristel, Sophie, Pauline, Mafalda, Maxime et Valentine.



MOT DE LA PRÉSIDENTE :

Le monde d'aujourd'hui est dans la tourmente, la société est en crise, notre association n'y a pas échappé !

J'aimerais remercier les membres du comité pour toute leur activité bénévole durant cette année 2012, pour leur investissement, leur soutien et leur travail acharné, ainsi que nos animatrices

sonnes en situation de handicap, et de proposer un cours pour les aînés.



L'année 2012
a été riche
en rebondissements

L'année 2012 a été riche en rebondissements et en difficultés, mais celles-ci ont été réglées avec beaucoup de professionnalisme et d'intelligence, grâce à la solidarité et à l'engagement du comité.

Nos élèves sont toujours plus nombreux à fréquenter notre association et de par leur fidélité, nous avons pu continuer comme nous le souhaitions, à proposer de nouveaux cours, de nouvelles techniques dans un esprit de confiance, de création et de bonheur.

qui ont fait un magnifique travail avec les enfants.

Cette année, la nouveauté a été de recevoir et d'accompagner des personnes en situation de handicap de « Claire Fontaine » pour s'essayer à l'art de la terre. Leurs œuvres ont été exposées lors d'une manifestation organisée par la fondation « Ensemble ».

Les projets futurs de notre association sont de s'ouvrir à un panel plus élargi de population, de continuer à animer des ateliers pour des per-

Un grand merci à la ville du Grand-Saconnex pour son soutien et pour la confiance qu'elle nous témoigne année après année.

Je souhaite de tout cœur que 2013 nous permette de réaliser nos projets et que l'art de la terre puisse prendre une place toujours plus importante dans notre société.

La poterie, la céramique, aident les personnes à s'exprimer, à créer et à vivre de très beaux moments de partage...

Chantal Wasmer-Naepllin / Présidente





ACTIVITÉS 2012

Cours trimestriels et stages :

2012, une année très créative à l'Atelier du Pommier.

Une nouvelle année pendant laquelle les cours trimestriels et les stages pour enfants et adultes ont été bien remplis dans les domaines de la céramique, du modelage, de la sculpture et de la découverte de nouvelles techniques.

Quelques chiffres :

50 enfants inscrits aux stages durant les petites vacances scolaires (total annuel)
 120 enfants inscrits aux stages d'été, répartis en 13 stages
 78 enfants inscrits aux cours trimestriels (total annuel)
 33 adultes ayant suivi des cours trimestriels (total annuel)
 18 adultes ayant suivi des stages : 10 (raku), 8 (porcelaine)
 299 élèves au total

Rapport d'activités :

Les animatrices ont eu beaucoup de plaisir à travailler cette année encore dans ce sympathique endroit qu'est l'Atelier du Pommier.

Grâce à leur travail soutenu, à leur investissement et à la passion de la terre qu'elles ont su transmettre à leurs élèves, la plupart de ceux-ci ont suivi les cours d'un trimestre à l'autre et/ou se sont inscrits pendant l'année à plusieurs stages.

A la rentrée 2012, grâce à l'aide des animatrices et des membres de comité, de nouveaux aménagements ont été apportés à l'Atelier. Des projets inédits ont pu voir le jour suite à

été créés. Différentes techniques de façonnages et de décorations ont été utilisées conjuguant l'usage des engobes et des colorants céramiques.



l'acquisition d'un nouveau four, d'un laminoir et de nouveaux types de terre. Pour compléter la gamme offerte, l'Association a pu organiser à nouveau des stages de porcelaine Paper-Clay et de RAKU pour les adultes. Ces stages, initiés et donnés par Annick Berclaz ont rencontré beaucoup de succès.

Les adultes ont pu travailler le grès et la porcelaine (haute température) en plus de la basse température. Des bols, des plats, des vases, des luminaires, des théières et autres objets ont

Les enfants ont pu apprendre différentes techniques de façonnage et créer des boîtes, tirelires, bols, vases ainsi que modeler différentes sculptures. Les intervenantes Perrine et Annick ont transmis aux enfants leur amour de la terre en favorisant leur liberté dans leurs créations.

TÉMOIGNAGES :

Marianne, une adulte inscrite aux cours trimestriels :

«Mon expérience des cours pour adultes à l'Atelier du Pommier se résumerait ainsi : libérer, grâce à l'aide et l'expérience des animatrices, une vision intérieure ou une inspiration dans la matière. Quoi de plus merveilleux, surtout que les techniques pour y parvenir sont multiples et «à la carte» ?... On en oublie même le temps !»

Perrine, une des intervenantes animatrices :

«Encore une belle année riche en expériences, en moments partagés entre jeunes élèves qui découvrent de nouveaux amis à travers l'activité créatrice et adultes qui peuvent confronter leur vision de l'art, du geste et du rôle de la création dans leur vie de tous les jours. En tant qu'intervenante / animatrice, il a été très intéressant pour moi de chercher à adapter l'attitude et l'enseignement adéquats pour chacun et pour le groupe. Cela m'a permis de vivre des instants précieux d'échanges et de rires avec des enfants en créant parfois un lien proche. Avec le temps, j'ai appris que l'enseignement est un travail d'échange: les élèves m'apprennent à enseigner et je leur enseigne à apprendre. La création est le résultat de cet échange.»

ACTIVITES, PROJETS CONCRETISES

Les projets indiqués dans le rapport 2011 ont été réalisés :

Le rabais famille ainsi qu'un forfait intéressant pour tous les habitants de la commune du Grand-

l'acquisition d'un four haute température, du matériel pour la porcelaine et le RAKU a permis de dynamiser les cours adultes en leur offrant une palette plus large. Les nouvelles techniques



Saconnex dès la rentrée 2012-2013 ont eu un vif succès : le nombre d'enfants et d'adultes fréquentant les cours et les stages de l'Atelier du Pommier a progressé de plus de 10%.

d'enseignement ainsi que les aménagements et les nouveaux matériaux proposés ont continué à porter leurs fruits. D'autres aménagements devraient encore être réalisés pour améliorer l'accueil des enfants et celui de leurs parents ainsi que la gestion de l'Atelier du Pommier. Malheureusement l'étroitesse des locaux ne l'a pas permis pour l'instant.

PORTES OUVERTES : «un moment inoubliable...»

Du 21 au et 22 septembre 2012 l'Atelier du Pommier a ouvert ses portes au public. Une exposition des pièces des enfants et des adultes ayant participé aux stages et aux cours trimestriels a permis à chacun de se rendre compte des activités de l'Atelier du Pommier.

Cette manifestation a été un véritable succès.

Les enfants, parents, proches et amis, les habitants et les autorités de la Commune du Grand-Saconnex ont apprécié l'accueil, l'animation, la présentation des créations tout en se rafraîchissant et en partageant un moment convivial dans ce magnifique cadre apprécié de tous.



Cette manifestation a été
un véritable succès.

**PARTICIPATIONS
DE L'ATELIER DU POMMIER
À LA VIE COMMUNALE
ET ASSOCIATIVE**

Ces moments
de créativité
ont rencontré
un beau
succès.



En 2012, L'Atelier du Pommier a participé à la vie communale du Grand-Saconnex en étant présent à la Fête des Potiers et à la Fête des écoles du Grand-Saconnex.

Lors de ces fêtes, l'Atelier du Pommier a accueilli de nombreux enfants dans le cadre d'animations autour de la terre.

Ces moments de créativité ont rencontré un beau succès.

**ANIMATIONS DIVERSES
ET COLLABORATIONS**

Cette année, l'Association a mis l'accent sur l'encadrement des enfants mais aussi dans sa participation à divers événements dans la commune.

Un après-midi d'animation à l'Ecole Notre Dame du Lac à Coligny a rencontré également un vif succès auprès des élèves et enseignants.



Elle a entamé des collaborations avec d'autres institutions, d'autres sociétés et organismes au Grand-Saconnex et dans le canton de Genève.

Ces nouvelles collaborations seront effectives en 2013.

Perrine, une des intervenantes a animé quelques fêtes d'anniversaire à l'Atelier, accompagnant les participants avec sa gentillesse et son savoir-faire.

En novembre 2012, l'Atelier du Pommier, dans le cadre d'une collaboration avec la Fondation Ensemble, a accueilli deux résidents en situation de handicap du groupe de l'Arcade Fontaine (Claire Fontaine) pour des journées de création.

Ils ont aimé pétrir la terre, fabriquer des bols, des boules pour faire des lampes à huile et passer du temps avec l'animatrice Catherine Zanghi Schnorhk. Cette dernière a su les motiver, les comprendre, les écouter. Des liens ont été tissés.

De cette complicité avec les résidents et leur éducateur, Philippe Dumas, ont jailli de jolies pièces exposées et mises en vente par Claire Fontaine le 24 mai 2013. Le bilan positif de cette collaboration, tant au niveau des résidents que de l'équipe, nous encourage à poursuivre ces activités en 2013.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2012 **31 12 2012** **31 12 2011**

ACTIFS		
Liquidités et court terme	12'719.38	14'855.33
Caisse	90.55	180.05
Compte courant Poste	2'615.38	4'752.63
Clients débiteurs	9'690.00	9'822.65
Actifs transitoires	323.45	100.00
Immobilisations	4'022.32	4'080.00
Immobilisés	6'302.90	5'100.00
Fond d'amortissement	2'280.58	-1'020.00
TOTAL ACTIFS	16'741.70	18'935.33
PASSIFS		
Fonds étrangers	12'455.95	743.75
Dettes fournisseurs	2'513.00	104.25
Dettes AVS-LAA	4'007.95	639.50
Passifs transitoires	5'935.00	-
Fonds propres	4'285.75	18'191.58
Réserve Capital	10'000.00	10'000.00
Bénéfice ou pertes reportés	5'728.93	1'029.73
Bénéfice ou perte de l'exercice	-11'443.18	7'161.85
TOTAL PASSIFS	16'741.70	18'935.33



COMPTES 2011 ET 2012, BUDGETS 2012 ET 2013

	Cptes 2011	Budg. 2012	Cptes 2012	Budg. 2013
PRODUITS	78'461.60	79'500.00	67'273.52	81'500.00
Ecolages	78'461.60	79'500.00	67'273.52	81'500.00
Ecolages enfants	61'395.60	62'500.00	55'111.00	64'500.00
Ecolages Adultes	17'066.00	17'000.00	12'162.52	17'000.00
Subventions, dons	18'686.85	19'000.00	18'026.90	19'000.00
Cotisations	3'580.00	3'500.00	4'020.00	4'000.00
Subventions communales	12'000.00	12'000.00	12'000.00	12'000.00
Autres subventions	3'085.45	3'500.00	2'000.00	3'000.00
Intérêts	21.40	0.00	6.90	0.00
Total Produits	97'148.45	98'500.00	85'300.42	100'500.00
CHARGES				
Salaires	67'208.55	77'000.00	76'277.15	77'000.00
Salaires	64'681.52	73'000.00	71'460.50	72'000.00
Charges sociales	2'527.03	4'000.00	4'816.65	5'000.00
Charges liées à l'activité	8'760.10	9'500.00	5'478.90	8'500.00
Terre/Emaux/Matériel poterie	4'672.50	4'000.00	4'054.45	4'000.00
Matériel divers	609.70	500.00	430.20	500.00
Goûter / Collations	803.90	1'500.00	967.75	1'000.00
Achat matériel	2'674.00	3'500.00	26.50	3'000.00
Charges de fonctionnement	14'017.95	12'000.00	14'987.55	14'450.00
Loyer/charges	1'200.00	1'200.00	1'100.00	1'200.00
SIG	1'099.85	1'000.00	1'510.37	1'500.00
Assurances (RC/choses)	1'129.95	1'500.00	2'187.45	2'000.00
Télécommunications/poste	1'321.00	1'000.00	505.70	1'000.00
Marketing	6'964.75	6'000.00	7'090.30	6'000.00
Matériel de bureau	176.35	200.00	295.45	300.00
Frais CCP	195.45	200.00	136.75	200.00
Entretien - ménage	242.75	0.00	0.00	250.00
Frais de comité	667.85	400.00	900.95	1'000.00
Amortissements	1'020.00	500.00	1'260.58	1'000.00
Total des Charges	89'986.60	98'500.00	96'743.60	99'950.00
RESULTAT D'EXPLOITATION	7'161.85	0.00	-11'443.18	550.00

RAPPORT DU TRESORIER

Commentaires sur le resultat financier

L'exercice 2012 de l'Atelier du Pommier se termine sur un résultat négatif, pour la première fois depuis 2009.

que cet effort de solidarité aurait sur nos résultats.

Quant aux dépenses, globalement conformes à nos prévisions, elles n'ont pu être réduites malgré nos efforts : les salaires, qui en constituent

difficiles. C'est pourquoi nous nous félicitons d'avoir constitué dans le passé des provisions permettant à notre association de franchir sans encombre cet exercice déficitaire.



Cette mauvaise nouvelle est toutefois compensée par un bilan qui reste positif.

Comme souvent, les raisons de ce déficit sont multiples. Malgré un accroissement notable du nombre d'élèves inscrits, les produits liés aux écolages, qui constituent l'essentiel des recettes de l'Atelier du Pommier, ont diminué de près de 15%. Cela est à mettre en relation avec la décision prise en 2011 d'octroyer des réductions aux habitants du Grand-Saconnex ainsi qu'aux familles inscrivant au moins deux enfants. Nous ne nous doutions pas alors de l'impact

les trois-quart, sont étroitement liés au nombre d'inscriptions. Dès 2013, toutefois, une nouvelle organisation du travail et des contrats revus sur une base forfaitaire devraient nous permettre de mieux contrôler ces coûts. Notons encore, au chapitre des dépenses en progression, les frais croissants consentis pour la publicité et le marketing, toujours plus nécessaires en ces temps de concurrence.

La vie d'une association telle que l'Atelier du Pommier ne saurait se dérouler de façon linéaire: aux bonnes années succèdent des temps plus

Notre bilan reste donc positif, malgré un nombre trop important de débiteurs, pour l'essentiel des écolages non encore perçus en fin d'année. Cette situation est en voie d'être assainie et le Comité s'est depuis employé à revoir les procédures d'inscription et le mode d'encaissement des cours et stages.

Nous sommes donc résolument positifs, tournés vers l'avenir et convaincus que le travail de toutes et tous saura remettre l'Atelier du Pommier, dès 2013, sur le chemin du succès et de l'équilibre financier.

PROJETS POUR 2013

L'Atelier du Pommier projette pour l'année à venir

- De pouvoir augmenter le nombre des cours adultes



- D'accueillir plus de personnes en situation de handicap
- De recevoir des aînés intéressés par l'apport du mieux-être physique et moral que procure le travail de la terre, tout en partageant des moments de créativité, de convivialité et même d'amitié.
- De multiplier les animations avec d'autres institutions de la commune du Grand-Saconnex ou du canton de Genève.
- De multiplier les stages de Raku, porcelaine, porcelaine paper-clay.
- D'expérimenter d'autres techniques en ouvrant d'autres stages adultes
- De continuer à animer des anniversaires, des fêtes, des réunions.

PROGRAMME DES COURS 2013-2014

À consulter sur:
www.pommier.ch



COURS ET STAGES ENFANTS : Cours trimestriels

MARDI	16H15 à 18H00
MERCREDI	09H45 à 11H30
MERCREDI	14H15 à 16H00
MERCREDI	16H15 à 18H00
JEUDI	16H15 à 18H00

Stages pendant les vacances scolaires :

Matin ou après-midi

Stages d'été 2013 :

du 1^{er} juillet au 23 août 2013

COURS ET STAGES ADULTES : Cours trimestriels

(horaire à définir)

Stages d'été adultes tournage & raku

**Cours et stages adultes pour aînés
et pour personnes en situation de
handicap** (horaire à définir).



REMERCIEMENTS

L'Association «l'Atelier du Pommier» tient à remercier tous les organismes et institutions qui l'ont soutenue durant cette année, ainsi que toutes les personnes et membres qui ont,

- Les membres du comité : Chantal Wasmer, présidente, Didier Schnorhk, trésorier, Catherine Zanghi Schnorhk, secrétaire, Maud Gay, Marianne Schirato
- Les jeunes qui ont aidé lors des stages d'été et des petites vacances.
- Cassandra Gay-Osvalt et Andrée Peguet,



par leur engagement et leur aide, épaulé l'Association durant toute l'année 2012 et tout particulièrement :

- La Commune du Grand-Saconnex, en particulier le conseil administratif, pour sa confiance, sa présence et son soutien financier.
- Le GLAJ-GE (Groupe de liaison genevois des associations de jeunesse), dont l'Atelier du Pommier est l'un des membres, pour avoir tout au long de l'année contribué à faire connaître les activités de l'Atelier.

et Elsa Walther-Monnet, membres, pour leur investissement précieux tout au long de l'année.

- Les intervenantes : Perrine Cardon et Annick Berclaz, pour la transmission de leur passion de la terre et de la céramique lors des cours trimestriels et des stages, ainsi que pour leur travail de préparation et de suivi des ateliers terre, sans oublier l'encadrement des stagiaires.

vérificatrices des comptes, pour leur travail consciencieux.

- Sarah Delacoste, pour le bouclage de la comptabilité 2012
- Nicolas Zanghi, webmaster, pour la mise à jour régulière du site de l'Atelier du Pommier.
- Pierre-Alain Landini, graphiste.
- L'imprimerie du Cachot.

